

## INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LOS ESTADOS MIEMBROS

### **Lista de sociedades internacionales, especializadas en control y vigilancia (en lo sucesivo denominadas «sociedades de vigilancia»), autorizadas por los Estados miembros de conformidad con las normas establecidas en el anexo VIII del Reglamento (CE) n° 612/2009**

(Esta lista sustituye a la publicada en el Diario Oficial de la Unión Europea C 197 de 21 de agosto de 2009, página 4)

(2010/C 215/06)

#### **1. ASPECTOS GENERALES**

De conformidad con el artículo 17, apartado 1, letra b), y apartado 2, letra c), del Reglamento (CE) n° 612/2009 de la Comisión <sup>(1)</sup>, las sociedades de vigilancia oficiales autorizadas por los Estados miembros están facultadas para expedir certificados de descarga e importación de los productos agrícolas que se benefician de una restitución por exportación a un tercer país o, como mínimo, certificados de llegada de esos productos a su destino en un tercer país.

Además, las sociedades de vigilancia autorizadas y controladas por un Estado miembro con arreglo a lo dispuesto en los artículos 18 a 23 del Reglamento (CE) n° 800/1999 o un organismo oficial del Estado miembro serán responsables de realizar los controles previstos en el artículo 3 del Reglamento (CE) n° 639/2003 de la Comisión (requisitos para la concesión de restituciones por exportación en relación con el bienestar de los animales vivos de la especie bovina durante su transporte).

La autorización y el control de las sociedades de vigilancia son responsabilidad de los Estados miembros.

La autorización concedida por un Estado miembro a una sociedad de vigilancia es válida en todos los demás Estados miembros. Es decir, que los certificados expedidos por las sociedades de vigilancia autorizadas pueden utilizarse en toda la Comunidad sin importar en qué Estado miembro esté situada la sede de la sociedad de vigilancia.

La Comisión publica periódicamente una lista actualizada de todas las sociedades de vigilancia autorizadas por los Estados miembros con el fin de informar a los exportadores comunitarios de productos agrícolas. **La lista adjunta se actualizó el 1 de julio de 2010.**

#### **2. AVISO**

Los servicios de la Comisión señalan a los exportadores lo siguiente:

- la inclusión de una sociedad de vigilancia en la lista no garantiza automáticamente que los certificados expedidos por ella sean aceptables; se pueden solicitar pruebas adicionales; se puede también constatar *a posteriori* que los certificados expedidos no son exactos,
- una sociedad puede ser eliminada de la lista en cualquier momento. Antes de entrar en tratos con una de esas sociedades, convendría que el exportador verificara si la sociedad sigue estando autorizada dirigiéndose a las autoridades nacionales [véase el anexo XIII del Reglamento (CE) n° 612/2009],
- en caso de que un exportador esté interesado en obtener más información sobre una de estas sociedades, puede dirigirse a la autoridad nacional que la ha autorizado.

---

(1) DO L 186 de 17.7.2009, p. 1.

## ANEXO

**Lista de sociedades de vigilancia autorizadas por los Estados miembros****DINAMARCA**

Baltic Control Ltd Aarhus <sup>(1)</sup>  
Sindalsvej 42 B  
P.O. Box 2199  
8240 Risskov  
DANMARK

Tel. +45 86216211  
Fax +45 86216255  
E-mail: baltic@balticcontrol.com

Período de autorización: del 21.7.2008 al 20.7.2011

**ALEMANIA**

IPC HORMANN GMBH <sup>(1)</sup>  
Independent Product-Controlling  
Ernst-August-Straße 10  
29664 Walsrode  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 51616-0390  
Fax +49 5161603-9101  
E-mail: ipc@ipc-hormann.com

Período de autorización: del 1.4.2009 al 31.3.2012

Argos Control  
Warenprüfung GmbH  
Gustav-Meyer-Allee 26A  
13355 Berlin  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 302830-5730  
Fax +49 3028305-7316  
E-mail: Allgemein@argoscontrol.de

Período de autorización: del 1.6.2008 al 31.5.2011

**ESPAÑA**

SGS Española de Control S.A. <sup>(1)</sup>  
C/ Trespaderne, 29  
Edificio Barajas I  
(Bº del Aeropuerto)  
28042 Madrid  
ESPAÑA

Tel. +34 913138000  
Fax +34 913138080  
<http://www.sgs.es>  
E-mail: david.perez@sgs.com

Período de autorización: del 1.10.2008 al 31.9.2011 [respecto al Reglamento (CE) nº 800/1999] y del 22.12.2008 al 21.12.2011 [respecto al Reglamento (CE) nº 639/2003]

**FRANCIA**

Control Union Inspections France  
8 boulevard Ferdinand de Lesseps  
B.P. 4077  
76022 Rouen  
FRANCE

Tel. +33 232102100  
Fax +33 235718099  
E-mail: qufrance@control-union.fr

<sup>(1)</sup> Esta empresa está también autorizada a efectuar controles en terceros países según el Reglamento (CE) nº 639/2003 (bienestar de los animales vivos de la especie bovina durante su transporte).

Período de autorización: la autorización expiró; la concesión de una nueva autorización se encuentra en fase de examen.

### ITALIA

Società SGS Italia SpA  
Sede legale: via Gasparre Gozzi 1/A  
20129 Milano MI  
ITALIA

Tel. +39 0273931  
Fax +39 0270124630  
<http://www.sgs.com>

Período de autorización: del 14.3.2008 al 13.3.2011

Società Viglienzzone Adriatica SpA  
Sede legale: via della Moscova 38  
20121 Milano MI  
ITALIA  
<http://www.viglienzzone.it>

Filiale di Ravenna: c.ne Piazza d'Armi 130  
48100 Ravenna RA  
ITALIA

Tel. +39 0544422242  
Fax +39 0544422330  
E-mail: [controlli@viglienzzone.it](mailto:controlli@viglienzzone.it)

Período de autorización: del 14.2.2009 al 13.2.2012

Società Bossi & C. Transiti SpA  
Via D. Fiasella 1  
16121 Genova GE  
ITALIA

Tel. +39 01057161  
Fax +39 010582346  
E-mail: [surveyor@bossi-transiti.it](mailto:surveyor@bossi-transiti.it)  
<http://www.bossi-transiti.it>

Período de autorización: del 15.6.2010 al 14.6.2013

### PAÍSES BAJOS

Control Union Nederland <sup>(1)</sup>  
Boompjes 270  
3011 XZ Rotterdam  
NEDERLAND

Dirección postal:  
Postbus 893  
3000 AW Rotterdam  
NEDERLAND

Tel. +31 102823390  
Fax +31 104123967  
E-mail: [netherlands@controlunion.com](mailto:netherlands@controlunion.com)

Período de autorización: del 1.11.2008 al 31.10.2011

Saybolt International B.V.  
Stoomloggerweg 12  
3133 KT Vlaardingen  
NEDERLAND

Tel. +31 104609911  
Fax +31 104353600  
<http://www.saybolt.com>

<sup>(1)</sup> Esta empresa está también autorizada a efectuar controles en terceros países según el Reglamento (CE) n° 639/2003 (bienestar de los animales vivos de la especie bovina durante su transporte).

Período de autorización: del 1.2.2010 al 31.1.2013

#### **POLONIA**

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o  
ul. Świętojańska 134  
81-404 Gdynia  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 586607720  
Fax +48 586007721  
<http://www.hamilton.net.pl>

Período de autorización: del 3.12.2007 al 3.12.2010

Polcargo International Sp. z o.o  
ul. Henryka Pobożnego 5  
70-900 Szczecin  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 914340211  
Fax +48 914882036  
<http://www.polcargo.pl>

Período de autorización: del 3.12.2007 al 3.12.2010

SGS Polska Sp. z o.o  
ul. Bema 83  
01-233 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 223292222  
Fax +48 223292220  
<http://www.sgs.pl>

Período de autorización: del 3.12.2007 al 3.12.2010

#### **FINLANDIA**

OY Lars Krogius AB <sup>(1)</sup>  
Vilhonvuorenkatu 11 B 10  
FI-00500 Helsinki  
SUOMI/FINLAND

Tel. +358 947636300  
Fax +358 947636363  
E-mail: [finland@krogius.com](mailto:finland@krogius.com)  
<http://www.krogius.com>

Período de autorización: del 15.5.2009 al 14.5.2012

#### **REINO UNIDO**

ITS Testing Services Ltd (Intertek)  
Caleb Brett House  
734 London Road  
West Thurrock  
Grays  
Essex  
RM20 3NL  
UNITED KINGDOM

Tel. +44 1708680200  
Fax +44 1708680255  
E-mail: [mstokes@caleb-brett.com](mailto:mstokes@caleb-brett.com)

Período de autorización: del 4.4.2010 al 4.4.2013

---

<sup>(1)</sup> Esta empresa está también autorizada a efectuar controles en terceros países según el Reglamento (CE) n° 639/2003 (bienestar de los animales vivos de la especie bovina durante su transporte).